

# Indice de la revista Wani

**Lydia Calero**

## AUTONOMÍA

1. **Butler, Judy**  
Autonomía para la Costa: ni magia ni tabú. (2-3): 6-13, diciembre-mayo, 1985.
2. **Butler, Judy**  
Proyectos pilotos de autonomía zonal: una nueva etapa para la Costa. (4): 23-27, julio-septiembre, 1986.
3. **Díaz-Polanco, Héctor**  
Un debate internacional: la autonomía para los grupos étnicos. (5): 55-70, enero-abril, 1987.
4. **González P., Miguel**  
Municipios y comunidades: la dimensión local de la autonomía regional. (21):21-40, junio-septiembre, 1997.
5. **Gurdián, Galio; Kauffmann, Maricela**  
Nicaribe soy: el caribe nicaragüense en las lentes de Claudia Gordillo y María José Álvarez. (30):32-41, julio-septiembre, 2002.
6. **Hooker, Alta**  
Nunca hemos estado peor que ahora (9): 56-57, enero-abril, 1991.
7. **Ortega H., Manuel**  
Recensión: El desafío indígena en Nicaragua: el caso de los miskitos por Jorge Jenkins. (4):47-48, julio-septiembre, 1986.
8. **Rivera, Brooklyn**  
INDERA, brazo ejecutivo. (9): 52-55, enero-abril, 1991.
9. **Romero, Rainiero**  
El proceso de autonomía: realidades, desafíos y alternativas. (10): 1-11, mayo-agosto, 1991.
10. **Romero, Rainiero; Cunningham, Mirna**  
Autonomía y recursos naturales. (12): 48-58, junio, 1992.

## CONTAMINACIÓN DEL AGUA

11. **Broegaard, Rikke**  
Corn Island: las aguas oscuras bajo el paraíso. (18):45-49, enero-abril, 1996.

## COSTUMBRES ALIMENTARIAS

12. **Hodgson B., Azalee**  
Recetas costeñas. (12): 75-83, junio, 1992.

## CULTURA

13. **García M., Gabriel**  
Fantasía y creación artística en América Latina y el Caribe. (10):12-17, mayo-agosto, 1991.



**14. Gonzales, Miguel**

Oral history of Bluefields=Historia oral de Bluefields, de Hugo Sujo Wilson. (23):39-40, octubre-diciembre, 1998.

**DANZA FOLKLÓRICA****15. Sujo W., Hugo.**

Palo de Mayo: todos los olores del mundo. (11): 103-107, agosto-diciembre, 1991.

**16. Ylönen, Maarit.**

El baile de Evelyn: experiencias e interpretaciones del ritual del palo de mayo. (28): 34-47, enero-marzo, 2002.

**DEMARCACIÓN TERRITORIAL****17. Acosta, Ma. Luisa**

Análisis jurídico sobre la compra-venta de los Cayos Perlas. (29):38-49, abril-junio, 2002.

**18. Acosta, Ma. Luisa**

La comunidad de Awastingni demanda a Nicaragua ante la OEA. (19):24-37, junio-septiembre, 1996.

**19. Acosta, Ma. Luisa**

Usurpación estatal de tierras indígenas: el caso de las comunidades de Monkey Point y Rama. (25):52-66, octubre-diciembre, 2000.

**20. Equipo WANI**

Aportes de un diagnóstico general sobre la tenencia de la tierra en la Costa Atlántica. (25):22-35, octubre-diciembre, 2000.

**21. Gurdíán L., Galio; Hale, Charles R. y Gordon, Edmund T**

Derechos, recursos y memoria social de lucha: reflexiones sobre un estudio acerca de los derechos territoriales de las comunidades indígena y negra en la Costa Caribe de Nicaragua. (29):6-27, abril-junio, 2002.

**22. Hale, Charles R**

Nociones contenciosas de los derechos sobre la tierra en la historia miskita. (12):1-19, junio, 1992.

**23. Howard, Sara**

Autonomía y derechos territoriales de los sumos en Bosawás: el caso de Silkita. (18):3-18, enero-abril, 1996.

**24. Howard, Sara**

Autonomía y derechos territoriales indígenas: el caso de la RAAN. (14):1-17, junio, 1993.

**25. Jarquín, Lilliam**

Ley que regula el régimen de la propiedad comunal: análisis comparativo del proyecto de ley del ejecutivo y la propuesta de los Consejos Regionales Autónomos. (26):6-20, enero-junio, 2001.

**26. Nicaragua. Leyes, Decretos**

Ley orgánica que regula el régimen de propiedad comunal de las comunidades indígenas de la Costa Atlántica y Bosawas. (26):21-25, enero-junio, 2001. Anteproyecto de Ley presentado por el Ejecutivo

**27. Nicaragua. Leyes, Decretos**

Ley de régimen de la propiedad comunal de los pueblos indígenas y comunidades étnicas de la Costa Atlántica, de los Ríos Bocay, Coco, Indio y Maiz. (26):26-35, enero-junio, 2001. Propuesta de los Consejos Regionales autónomos.



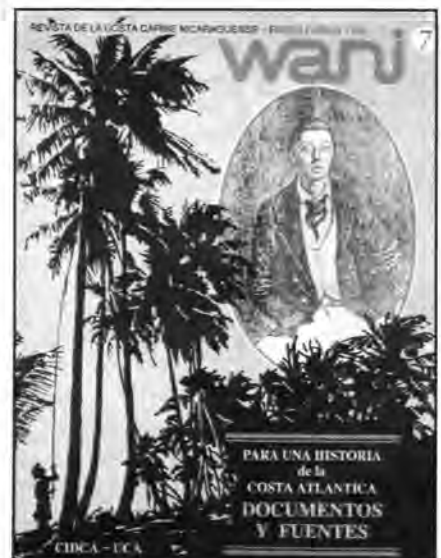
28. **Roldán, Roque**  
La Demarcación de tierras indígenas de la Costa en el contexto Latinoamericano. (28):6-15, enero-marzo., 2002.
29. **Stocks, Anthony, Jarquín, Lilliam y Beauvais, Joel**  
El activismo ecológico indígena en Nicaragua: demarcación y legalización de tierras indígenas en Bosawas. (25):6-21, octubre-diciembre, 2000.
30. **Villagra, William**  
Legalidad y derechos étnicos en la Costa Atlántica de Nicaragua, de Roque Roldán. (27):50-51, julio-diciembre, 2001.
31. **Wiggins, Armstrong**  
El caso Awas Tingni: o el futuro de los derechos territoriales de los Pueblos Indígenas del caribe nicaragüense. (30):6-33, julio-septiembre, 2002.

### DESASTRES NATURALES

32. **Benjamín, Cristina**  
¿Adónde se fueron los árboles?: testimonio. (12):27-31, junio, 1992.  
Testimonio en lengua rama de Cristina Benjamin que brindó a Colette Craig sobre el paso del huracán Joan por Cane Creek, en la RAAS. Este es uno de los primeros textos literarios que se publica en lengua rama.
33. **Boucher, Douglas H.**  
En la Costa, ¿un huracán cada siglo?. (12): 32-34, junio, 1992.

### ECONOMÍA

34. **Anónimo**  
Sandino y las compañías en la Costa Atlántica. (5): 41, enero-abril, 1987.
35. **Campbell, Kevin. ... [et al.]**  
Si el mercado manda, ¿para qué necesitamos gobierno?. (11): 1-10, agosto-diciembre, 1991.
36. **CIDCA. Equipo de Investigación de Managua.**  
El estado somocista y la economía costeña. (5): 17-28, enero-abril, 1987.
37. **Gordon G., Edmundo y Rigby, Roberto**  
¿Cómo vamos a sobrevivir nosotros?: aspectos de las pequeñas economía y la autonomía de la Costa Caribe de Nicaragua, de Ronnie Vernooy. ... [et al.]. (11):108-109, agosto-diciembre, 1991.
38. **Green S., Ronas Dolores.**  
Las minas: riqueza para algunos, miseria y muerte para los sumos. (2-3): 32,34,36,38,40,42, diciembre-mayo, 1985.  
Traducción al Sumu por Ronas Dolores Green S., pp. 33,35,37,39
39. **Orozco, David**  
Análisis económico de la inversión extranjera directa en la Costa Atlántica de Nicaragua 1969-1978, de Dennis Williamson C. (24):49, octubre.-diciembre, 1999.
40. **Vilas, Carlos M.**  
La economía de enclave en la Costa Atlántica. (5):8-16, enero-abril, 1987.
41. **Williamson C., Dennis y Rivera A., Virgilio.**  
Breve caracterización conceptual de la problemática socioeconómica de la Costa Caribe de Nicaragua. (22):24-28, octubre-diciembre, 1997.
42. **Yih, Katherine**  
Herencia de la producción capitalista en la Costa Atlántica. (5):29-40, enero-abril, 1987.





**43. Yih, Katherine**

Un desarrollo regionalizado para la unidad nacional: proyectos productivos en la Zona Especial II. (1):31-34,septiembre-diciembre, 1984.

**ECOSISTEMAS MARINOS**

**44. Christie, Patrick y Rigby, Roberto**

Historia natural de Laguna de Perlas. (20): 4-21, octubre-diciembre, 1996.

**45. Mendoza-Franco, Edgard ; Posel, Petr y Dumailo, Svetlana**

Parásitos de peces de algunos rios de la Costa Atlántica. (26):46-56, enero-junio, 2001.

**46. Robinson, Sterr**

Taking care of what we have: participatory natural resource management on the caribbean coast of Nicaragua: participatory resource management on the caribbean Coast of Nicaragua, de Patrick Christie. ... [et al.]. (26):57-58, enero-junio, 2001.

**47. Ryan, Joe**

Los arrecifes del Caribe nicaragüense. (13):34-52, noviembre, 1992.

**48. Ryan, Joe**

Medioambientes marinos de la Costa Caribe de Nicaragua: primera parte. (12):35-47, junio, 1992.

**49. Ryan, Joe**

Plantas submarinas del caribe nicaragüense. (14):67-76, junio, 1993.

**50. Ryan, Joe**

Recursos marinos y sostenibilidad en el caribe nicaragüense. (16):5-21, enero-marzo, 1995.

**ECOSISTEMAS TERRESTRES**

**51. Boucher, Douglas H**

Crecimiento del palo de mayo (*Vochysia ferruginea*) en el bosque huracanado de Nicaragua. (21):16-20, junio-septiembre, 1997.

**52. Boucher, Douglas H. ... [et al.]**

Mortalidad masiva y retardada de árboles después del huracán Juana. (19):38-42, junio-septiembre, 1996.

**53. Bradford, David. ...[et al.]**

Estado actual del bosque tropical humedo de la cuenca del Río Escofram, doce años después del huracán Juana. (29):50-61, abril-junio, 2002.

**54. Granzow de la Cerda, Iñigo. ...[et al.]**

Diccionario preliminar de nombres locales en español y nombres científicos de especies de árboles en la RAAS. (27):40-49, julio-diciembre, 2001.

**55. Leeuwen, Arthur Van; Hofstede, Margreet y Pelletier, Nicole**

La agroforestería, una solución para el campesino de la RAAS. (10):91-99, mayo-agosto, 1991.

I. Un estudio / por Arthur Van Leeuwen y Margreet Hofstede.

II. Un proyecto / por Nicole Pelletier.

**56. Perfecto, Ivette. ...[et al.]**

Los recursos terrestres del caribe nicaragüense: hacia una filosofía de sostenibilidad. (15):46-59, marzo, 1994.



57. **Rivas G., Ritha Marisol; Hurtado de Mendoza, Luis y Lacayo, Carolina**  
Análisis de topónimos indígenas en Kipla Sait Tasbaika, Bosawas. (22):46-74, octubre-diciembre, 1997.
58. **Ruiz P., Javier**  
Mortalidad, crecimiento y fenología de plántulas del Palo de Mayo (*Vochysia ferruginea*) expuestas a la herbivoría foliar en el bosque huracanado del caribe nicaragüense. (24):34-48, octubre.-diciembre, 1999.
59. **Ruiz P., Javier**  
Regeneración de *Vochysia Ferruginea* (Palo de Mayo) un árbol de bosque húmedo huracanado e incendiado de Nicaragua: un modelo de transición matricial. (28):48-60, enero-marzo, 2002.
60. **Vandermeer, John. ...[et al.]**  
El bosque devastado de Bluefields: segunda expedición. (8):60-73, julio-diciembre, 1990.  
La segunda expedición al bosque devastado de la Región Autónoma del Atlántico Sur se llevó a cabo en los alrededores de Bluefields entre el 1 y el 27 de marzo de 1990.
61. **Vandermeer, John H. ... [et al.]**  
Los bosques del caribe de Nicaragua, tres años después del Huracán Joan. (11):78-102, agosto-diciembre., 1991.
62. **Vandermeer, John H.; Granzow de la Cerda, Iñigo y Perfecto, Ivette**  
La Recuperación del bosque continúa en la RAAS. (20):38-45, octubre-diciembre, 1996.

### EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

63. **Buvollen, Hans Peter; Buvollen, Hai Almquist y el Programa Educativo Bilingüe Intercultural (PEBI)**  
Demografía de la RAAN. (15):5-19, marzo, 1994.
64. **Gurdián L., Galio; Salamanca C., Danilo**  
Autonomía y educación bilingüe. (9):1-4, enero-abril, 1991.
65. **Norwood G., Susan ... [et al.]**  
Bilingüismo en la Costa Atlántica: ¿De dónde vino y adónde va?. (2-3):14-26, diciembre-mayo, 1985.  
Traducción al Sumu de la Zona Especial I. Por Susan Norwood G. y Gerardo Zeledón, y  
Traducción al Inglés de la Zona Especial II. por Katherine Yih y Alicia Slate.
66. **Rizo Z., Mario**  
Interculturalidad bilingüe en Nicaragua: logros y perspectivas. (18):36-44, enero-abril, 1996.
67. **Shopen, Tim**  
Some comments on the english-Spanish bilingual-bicultural education program in Zelaya Sur. (6):89-96, octubre-diciembre, 1987.  
Traducción al español por Tim Shopen. pp. 97-107
68. **Venezia, Paolo**  
El reto de la educación intercultural en Nicaragua. (19):3-12, junio-septiembre, 1996.





## ELECCIONES EN LA COSTA ATLÁNTICA

69. **Butler, Judy**  
La Costa votó: los costeños y las elecciones. (2-3):27-31, diciembre-mayo, 1985.
70. **Calderón, Hugo**  
Estabilidad, confianza y vigilancia. (9):60-62, enero-abril, 1991.
71. **Chávez, Harry**  
La participación electoral en la Costa Caribe. (29):28-37, abril-junio, 2002.
72. **CIDCA y No Sabe/No responde (grupo consultor)**  
Panorama general de las Elecciones en la Costa. (23):5-12, octubre, 1998.
73. **CIDCA y No Sabe/No responde (grupo consultor)**  
Proceso electoral. (23):13-17, octubre-diciembre, 1990.
74. **CIDCA y No Sabe/No responde (grupo consultor)**  
Preferencia y comportamiento electoral. (23):18-25, octubre-diciembre, 1998.
75. **CIDCA y No Sabe/No responde (grupo consultor)**  
Autonomía y gobernabilidad en el contexto electoral. (23):26-36, octubre-diciembre, 1998.
76. **Collins, Mateo**  
Hay una gran frustración con el cambio. (9):63-64, enero-abril, 1991.
77. **Fonseca, Roberto**  
En la Costa, ¿la frustración mediatizará la democracia?. (9):46-51, enero-abril, 1991.
78. **Holmes, Julián**  
Nos tienen marginados, aislados. (9):58-59, enero-abril, 1991.

## HISTORIA

79. **Alemán O., Carlos**  
Para una mina de oro se necesita una mina de plata: historiando sobre la Costa Caribe de Nicaragua, 1910-1970, de Ronnie Vernooy. (25):68-69, octubre-diciembre, 2000.
80. **Anónimo**  
La Costa Mosquito. (5):42-54, enero-abril, 1987.
81. **Buvollen, Hans P.**  
The nicaraguan mosquitia in historical documents, 1844-1927: the dynamics of ethnic and regional history, de Eleonore Von Oertzen, Lioba Rosbach, Volker Wunderich (ed). (9):76, enero-abril, 1991.
82. **Herrera C., Miguel Angel**  
Pericles y los pícaros costeños: mestizos y criollos en la prensa escrita de Bluefields (1894-1920). (27):31-39, julio-diciembre, 2001.
83. **Offen, Karl**  
Ecología cultural Miskita en los años 1650-1850. (30):42-58, julio-septiembre, 2002.
84. **Savery, Wesley Ernan**  
Una crónica social orquestada. (4):40-43, julio-septiembre, 1986.
85. **Urtecho, Alvaro**  
Memorias del Atlántico, de Sofia Montenegro. (8):96, julio-diciembre, 1990.
86. **Vernooy, Ronnie**  
Buscando trabajo: historia laboral del litoral atlántico. (16):22-35, enero-marzo, 1995.



87. **Vilchez, Juan C.**  
Mosquitia: la otra mitad de Nicaragua, de K. Meschkat, et al. (8):94-95, julio-diciembre, 1990.
88. **Wunderlich, Volker**  
Seguidores de Marcus Garvey en Bluefields 1920. (4):33-35, julio-septiembre, 1986.

### **HISTORIA-SIGLOS XVII Y XVIII**

89. **Casarola, Carlos**  
Declaración de Carlos Casarola, negro esclavo bozal, 1737. (10):84-90, mayo-agosto, 1991. Documento histórico paleografiado por Flor de Oro Solórzano y Germán Romero Vargas.
90. **Hodgson, Roberto**  
Primera versión sobre la situación de esta parte de América llamada la Costa del Mosquitos. (7):65-80, enero-junio, 1990. Se limita a lo que actualmente se halla en posesión de los súbditos de Gran Bretaña. Todo el contenido proviene de observación personal. Traducción del inglés por Galio Gurdían.
91. **Incer B., Jaime (trad.)**  
Las sorprendentes aventuras de John Roach, marinero de Whitehaven. (11):11-26, agosto-diciembre, 1991.
92. **Incer B., Jaime. (trad.)**  
Las sorprendentes aventuras de John Roach...: Segunda y última parte. (12):59-74, junio, 1992.
93. **Mora y Pacheco, Francisco de**  
Relación geográfica del partido de Chontales. (7):41-49, enero-junio, 1990. Documento paleografiado por Germán Romero V. y transcrito por Flor de Oro Solórzano. Tomado del Archivo General de Centroamérica, Guatemala.
94. **Palma M., Gustavo**  
Las sociedades del Atlántico de Nicaragua en los siglos XVII y XVIII, de Germán Romero Vargas. (18):50-52, enero-abril, 1996.
95. **Porta C., Antonio**  
Relación del reconocimiento geométrico y político de la Costa de Mosquitos, desde el establecimiento de Cabo Gracias a Dios hasta El Bluefields. (7):51-64, enero-junio, 1990. Documento paleografiado por Germán Romero V.; encontrado en el Archivo Militar Naval de Madrid.
96. **Romero V., Germán**  
La frontera de Nicaragua en el siglo XVIII. (14):77-91, junio, 1993.
97. **Romero V., Germán**  
La presencia africana en el Pacífico y el Centro de Nicaragua. (13):20-34, noviembre, 1992.

### **HISTORIA-SIGLO XIX**

98. **Anónimo**  
Bluefields al año 1893: una visión morava. (4):18-22, julio-septiembre, 1986.
99. **Sujo, Hugo**  
La Reincorporación de la Mosquitia. (4):17, julio-septiembre, 1986.





## IDENTIDAD ÉTNICA

100. **Anónimo**  
Los afro-nicaragüenses (Creoles) y la revolución. (4):7-16, julio-septiembre, 1986.
101. **Castillo, Ondina y Zurita, Carlos**  
Nuestra mitad de Nicaragua: rasgos geográficos y demográficos de la Costa Atlántica. (1):23-30, septiembre.-diciembre, 1984.
102. **García, Claudia**  
Diferentes niveles de identificación de la Población miskita de Asang, Río Coco. (21):6-15, junio-septiembre, 1997.
103. **García, Claudia**  
Memoria social de la conversión religiosa miskita: continuidad o discontinuidad cultural. (17):14-21, septiembre, 1995.
104. **García, Claudia**  
Tradición e identidad étnica: creencias y actitudes tradicionales de los miskitos en torno a ciertas enfermedades. (16):36-42, enero-Marzo, 1995.
105. **Gurdián, Galio**  
Alamikangban: ¿identidad o fisonomía?. (25):36-51, octubre.-diciembre, 2000.
106. **Hurtado de Mendoza, Luis**  
Identidad cultural Mayangna en Nicaragua. (30):60-66, julio-septiembre, 2002.
107. **Idiáquez, José**  
Cómo ven el mundo los Garifunas. (27):13-27, julio-diciembre, 2001.
108. **Jamieson, Mark**  
Miskito, Sumo y Tunгла: variación lingüística e identidad étnica. (27):6-12, julio-diciembre, 2001.
109. **Rizo Z., Mario**  
Identidad étnica y elecciones: el caso de la RAAN. (8):28-51, julio-diciembre, 1990. En la recolección y traducción de documentos participaron los siguientes integrantes del Equipo de Antropología del CIDCA-RAAN: Adela Williams, Glennis Escobar, Adolfo Mendoza, Melba McLean, Elmaira Reyes, Jacquelyn Fedriks y Adán Silva.
110. **Williamson, Dennis; Avilés Janette y McLean, Melba**  
Aspectos generales de las comunidades sumus de la RAAN. (14):18-27, junio, 1993.



## IGLESIAS DE LA COSTA ATLÁNTICA

111. **Smutko, Gregorio**  
Los capuchinos catalanes en el vicariato de Bluefields, 1913-1942. (22):30-44, octubre-diciembre, 1997.

## INGLÉS CREOLE NICARAGÜENSE

112. **O'Neil, Wayne**  
El inglés nicaragüense. (10):18-37, mayo-agosto, 1991.
113. **O'Neill, Wayne; Honda, Maya**  
El inglés nicaragüense. (6):54-60, octubre-diciembre, 1987.  
Traducción al inglés por Wayne O Neill y Maya Honda. pp. 49-53.



**INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA**

114. **Benedetti, Mario**  
La realidad y la palabra. (8):13-23, julio-diciembre, 1990.  
Lección inaugural de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense, pronunciada en Almería, España, el pasado 30 de julio.
115. **Jamieson, Mark**  
El inglés y la variedad de miskito en la cuenca de Laguna de Perlas. (24):22-32, octubre-diciembre, 1999
116. **Salamanca C., Danilo**  
Las lenguas de la Costa, su estudio y documentación. (10):60-66, mayo-agosto, 1991.
117. **Salamanca C., Danilo**  
Lenguas extintas en el pacífico nicaragüense. (15):38-45, marzo, 1994.
118. **Salamanca C., Danilo**  
Los otros idiomas de Nicaragua. (1):35-39, septiembre-diciembre, 1984.

**LENGUA MISKITA**

119. **Hale, Ken ; Salamanca C., Danilo**  
La naturaleza de la lengua miskita y las principales dificultades para aprenderla. (6):23-30, octubre-diciembre, 1994.  
Traducción al Miskito por Ken Hale y Danilo Salamanca Castillo. pp. 16-22.
120. **Salamanca C., Danilo**  
Ortografía del Miskito. (17):36-45, septiembre, 1995.
121. **Salamanca C., Danilo**  
Verbos miskitos. (13):53-64, noviembre, 1992.

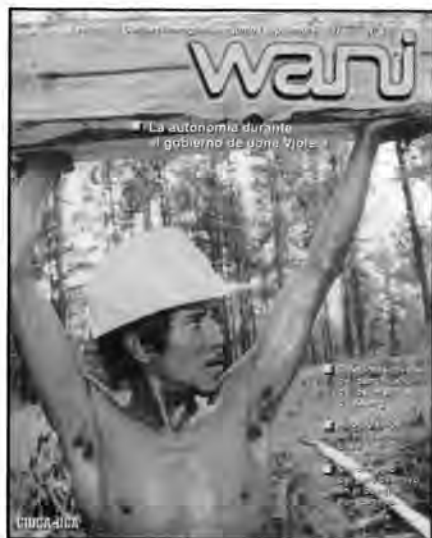
**LENGUA RAMA**

122. **Craig, Colette G**  
El proyecto 'lengua y cultura Rama': notas para un balance. (12):20-26, junio, 1992.
123. **Craig, Colette G. ; Tibbitts, Bonny Y Rigby, Nora**  
La lengua rama sobrevive. (4):28,44-46, julio-septiembre, 1986.  
Traducción al inglés por Colette Craig ; Bonny Tibbitts y Nora Rigby. pp. 29-32
124. **Craig, Colette G**  
Una lengua rama para los ramas. (6):10-15, octubre-diciembre, 1987.

**LENGUA SUMU**

125. **Norwood G., Susan**  
El Sumu. (6):41-48, octubre-diciembre, 1987.  
Traducción al Sumu por Susan Norwood G. pp. 31-40
126. **Norwood G., Susan**  
El Sumu, lengua oprimida: habilidades lingüísticas y cambio social: los Sumus. (14):53-64, junio, 1993.





## LENGUA ULWA

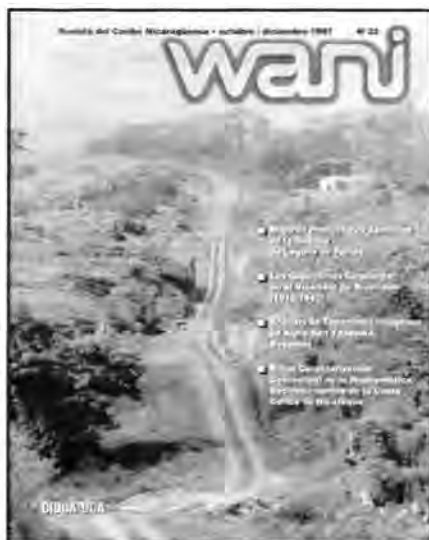
127. **Green, Thomas**  
Neologismo en el idioma Ulwa (Sumu Meridional). (21):41-43, junio-septiembre, 1997.
128. **Green, Thomas**  
Perspectivas demográficas e históricas del idioma y el pueblo Ulwa. (20):22-37, octubre-diciembre, 1996.
129. **Hale, Ken**  
El Ulwa, (sumo meridional): ¿Un idioma distinto?. (11):27-50, agosto-diciembre, 1991.

## LITERATURA FOLKLÓRICA

130. **Anónimo**  
Takak kau Karawak kau midana muihka balna=Los primeros pobladores de Karawala. (11):51-61, agosto-diciembre, 1991.
131. **Anónimo**  
Brother Anancy and the Monkey-them=Hermano Anancy y los monos. (6):72-78, octubre-diciembre, 1987.
132. **Chow E., Octavio**  
Sukia ba nahki wina taki ai warkka dauki ba=Cómo los sukias hacen su trabajo. (6):67-71, octubre-diciembre, 1987.
133. **CIDCA**  
The Golden Fish=El pez de oro. (6):82-88, octubre-diciembre, 1987.
134. **Equipo WANI**  
Historias de Anancy y otros cuentos criollos=Anancy's stories and other creole tales. (10):38-59, mayo-agosto, 1991.  
Responsabilidad en ordenamiento, Presentación y Traducción al español por los editores de WANI. — Relatores: Joseph Sambola ; Cornelio Murillo ; Virginia Sinclair Colindres; Dorothea Wilson ; Anthony Lezama ; Ignacio Hebert y Constantine Carlson
135. **Green Suazo, Ronas Dolores**  
Wakisa Kamnipani=La compañía bananera. (6):61-66, octubre-diciembre, 1987.
136. **Knight J., Leonzo**  
Nung balna ampa bungna ya yulka=Cómo surgieron los números naturales. (8):24-27, julio-diciembre, 1990.
137. **Matamoros, Jorge (Trad.)**  
Un cuento miskito. (13):65-67, noviembre, 1992.
138. **Rigby, Nora**  
Ngaliis aing stori=Historia del lagarto de arriba. (6):79-81, octubre-diciembre, 1987.

## MATERIALES DE INFORMACIÓN

139. **Calero Silva, Lydia y Heumann, Silke Gisela**  
Índice de la Revista Wani. (20):47-61, octubre-diciembre, 1996.
140. **Jamielson, Mark**  
Tekkin a waalk along the Miskito coast, de Peter Food. (16):58-59, enero-marzo, 1991.



141. **Law, Hazel y Valdés, Eduardo**  
Cuatro nuevos libros del CIDCA. (21):45-46, junio-septiembre, 1997.
142. **Romero V., Germán**  
Fuentes para la historia de la Costa Atlántica de Nicaragua. (7):81-103, enero-junio, 1990.
143. **Solórzano, Flor de Oro**  
Los periódicos de la Costa: una contribución a su estudio. (11):62-71, agosto-diciembre, 1991.

### MOVIMIENTOS DE POBLACIÓN

144. **Hurtado de Mendoza, Luis**  
Migración mestiza en Bosawas. (26):36-45, enero-junio, 2001.

### MÚSICA FOLKLÓRICA

145. **Anónimo**  
El banano es nuestra flor de pino: una entrevista con Saumuk Raya. (1):20-22, septiembre-diciembre, 1984.  
Traducción al Miskito. pp. 18-19
146. **Zeledón K., Gerardo**  
Dos juegos miskitos=Miskitu Pulanka Wal: Zopilotita=Usus Mairin y Simian. (2-3):48-59, diciembre-mayo, 1985.  
Traducción al Miskitu por Gerardo Zeledón K.

### POESÍA

147. **Anónimo**  
Homenaje a June. (4):36-39, julio-septiembre, 1986.  
Traducción al inglés.
148. **Castro Jo, Carlos**  
Al margen de lo visible. (30):67-68, julio-septiembre, 2000.
149. **Castro Jo, Carlos**  
Poesía costeña. (15):60-62, marzo, 1994.
150. **Huturbise, Josef**  
Poesía en inglés criollo nicaragüense. (16):43-57, enero-marzo, 1995.
151. **Martínez, Manuel y Rivas, Alvaro**  
Dos nuevos poetas deslumbrados por el Caribe. (11):72-77, agosto-diciembre, 1991.
152. **McField, David**  
Poemas de David McField. (10):67-71, mayo-agosto, 1991.
153. **Rigby, Carlos**  
Tres poemas de Carlos Rigby. (8):52-59, julio-diciembre, 1990.
154. **Rodríguez, Emilio J**  
Oralidad y Poesía Caribeña. (9):15-23, enero-abril, 1991.
155. **Silva M., Adán**  
Poemas de Adán Silva Mercado. (9):40-45, enero-abril, 1991.
156. **Urtecho, Alvaro**  
Poesía Atlántica, de Julio Valle C. (9):74-75, enero-abril, 1991.





## POLÍTICA

157. **Gordon G., Edmundo**  
Explotación de clase, opresión étnica y la lucha simultánea. (1):11-17, septiembre-diciembre, 1984.
158. **Gurdián, Galio**  
¡Muera la gobierna!, de Dora María Téllez. (29):62-67, abril-junio, 2002.
159. **Hale, Charles R.**  
La conciencia política miskita: hacia un análisis coyuntural. (8):80-93, julio-diciembre, 1990.
160. **Matamoros B., Jorge**  
Las fracciones de Yátama y la situación política de la RAAN. (13):1-19, noviembre, 1992.
161. **Rizo Z., Mario**  
Tradicón, Derecho, Autonomía: el ordenamiento consuetudinario en las comunidades indígenas de la RAAN. (10):72-83, mayo-agosto, 1991.
162. **Sujo W., Hugo**  
Gobiernos pluriétnicos: la constitución de Regiones Autónomas en Nicaragua, de Miguel González Pérez. (22): 77, octubre-diciembre, 1997.

## RELACIONES DE GÉNERO

163. **Barbee, Stephanie**  
Mujeres productoras agrícolas en la cuenca de Laguna de Perlas. (22):6-23, octubre-diciembre, 1997.
164. **García, Claudia**  
Qué implica ser mujer y ser madre en Asang, Rio Coco. (19):13-23, junio-septiembre, 1996.
165. **García, Claudia**  
Relaciones sexual afectivas entre los Miskitos en los siglos XVII Y XVIII. (28):16-33, enero-marzo, 2002.
166. **Gordon G., Edmundo**  
La mujer costeña en la pesca artesanal. (9):66-72, enero-abril, 1991.
167. **Vernooy, Ronnie; Torres, Gabriel**  
Mujeres comerciantes y política: reconstrucción social del mercado de Bluefields. (13):68-91, noviembre, 1992.

## SALUD

168. **Barret, Bruce**  
Interacciones etnomédicas: salud y cultura en el caribe nicaragüense. (15):20-37, marzo, 1994.
169. **Dejour, Dominique**  
Condiciones sanitarias y de vida en la mosquitia (1492-1850): primera Parte. (17):3-13, septiembre, 1995.
170. **Dejour, Dominique**  
Condiciones sanitarias y de vida en la mosquitia: Segunda Parte. De la cristianización a la revolución cubana (1849-1960). (18):19-35, enero-abril, 1996.
171. **Dennis, Philip A.**  
Grisi Siknis entre los miskitos. (24):5-12, octubre-diciembre, 1999.  
Traducción al Mískito por Lucila Law Blanco?. pp. 13-21



**SOLIDARIDAD INTERNACIONAL**

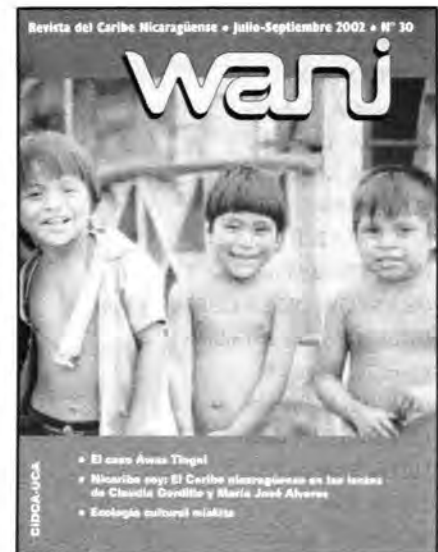
- 172. **Anónimo**  
Kristina Tansjo ...un ejemplo para el mundo. (8):78-79, julio-diciembre, 1990.
- 173. **Kohl, Lothar**  
Hacer es la mejor manera de decir. (8):74-77, julio-diciembre, 1990.
- 174. **Rivas, Alvaro**  
El legado del doctor Kenneth Hale. (27):28-30, julio-diciembre, 2001.

**TRADICIÓN ORAL**

- 175. **Green S., Ronas D**  
Historia de Wasakín. (14): 45-52, junio, 1993. Versión Oral
- 176. **Green S., Ronas D**  
El Dikutna. (14): 65-66, junio, 1993.
- 177. **Rizo Z., Mario**  
Mito y tradición oral entre los sumus del Río Bambana. (14):28-44, junio, 1993.
- 178. **Sujo W., Hugo**  
Historia oral de Bluefields. (9):24-31, enero-abril, 1991.

**TRANSPORTE**

- 179. **Bradford, David; Rizo Z., Mario y Rivera, Virgilio**  
El canal seco ¿estrategia de quién? (17):23-35, septiembre, 1995.



## Indice de autor de la revista Wani

ANÓNIMO:	34, 80, 98, 100, 130, 131, 145, 147, 172	HERRERA E., Miguel Angel :	82
ACOSTA, María L.:	17, 18, 19	HEUMANN, Silke Gisela :	139
ALEMÁN O., Carlos:	79	HODGSON B., Azalee :	12
AVILÉS, Janette :	110	HODGSON, Roberto :	90
BARBEE, Stephanie :	163	HOFSTEDTE, Margreet :	55
BARRET, Bruce :	168	HOLMES, Julián :	78
BEAUVAIS, Joel :	31	HONDA, Maya :	113
BENEDETTI, Mario :	114	HOOKER, Alta :	6
BENJAMIN, Cristina :	32	HOWARD, Sara :	23, 24
BOUCHER, Douglas H. :	33, 51, 52, 60	HURTADO DE MENDOZA, Luis :	57, 106, 144
BRADFORD, David :	53, 179	HUTURBISE, Josef :	150
BROEGAARD, Rikke :	11	IDIÁQUEZ, José :	107
BUTLER, Judy :	1, 2, 69	INCER B., Jaime :	90, 92
BUVOLLEN, Hai Almquist :	63	JAMIESON, Mark :	108, 115, 140
BUVOLLEN, Hans Peter :	63, 81	JARQUÍN, Lilliam :	25, 29
CALDERÓN, Hugo :	70	KAUFFMANN, Maricela :	5
CALERO SILVA, Lydia :	139	KNIGHT J., Leonzo :	136
CAMPBELL, Kevin :	35	KOHL, Lothar :	173
CARLSON, Constantine:	134	LACAYO, Carolina :	57
CASAROLA, Carlos :	89	LAW, Hazel :	139
CASTILLO, Ondina :	101	LEEUVEN, Arthur Van :	55
CASTRO JO, Carlos :	148, 149	LEMUS, Ernesto :	53, 54
CHÁVEZ, Harry :	71	LEZAMA, Anthony :	134
CHOW E., Octavio :	132	MALLONA, María Antonia	52, 56
CHRISTIE, Patrick :	44	MARTÍNEZ, Manuel :	151
CIDCA :	36, 72, 73, 74, 75, 133	MATAMOROS B., Jorge :	137, 160
COLLINS, Mateo :	76	MCFIELD, David :	152
CRAIG, Colette G. :	122, 123, 124	McLEAN, Melba :	110
CUNNINGHAM, Mirna :	10	MENDOZA-FRANCO, Edgard :	45
DEJOUR, Dominique :	169, 170	MORA Y PACHECO, Francisco de :	93
DENNIS, Philip A. :	171	MURILLO, Cornelio :	133
DÍAZ-POLANCO, Héctor :	3	NICARAGUA. LEYES, DECRETOS :	26, 27
DUMAILO, Svetlana :	45	No Sabe/ No responde (grupo consultor)	72, 73, 74, 75
EQUIPO WANI :	20, 134	NORWOOD G., Susan :	65, 125, 126
FONSECA, Roberto :	77	OFFEN, Karl :	83
GARCÍA, Claudia :	102, 103, 104, 164, 165	O'NEILL, Wayne :	112, 113
GARCÍA M., Gabriel	13	OROZCO, David :	39
GARTH, Ray :	53	ORTEGA H., Manuel :	7
GONZÁLEZ P., Miguel :	4, 14	PALMA M., Gustavo :	94
GORDON G., Edmundo T. :	21, 37, 157, 166	PEBI :	63
GRANZOW DE LA CERDA, Iñigo .	52, 54, 56, 62	PELLETIER, Nicole :	55
GREEN S., Ronas Dolores :	38, 135, 175, 176	PERFECTO, Ivette :	55, 56, 60, 61, 62
GREEN, Thomas :	127, 128	PORTA C., Antonio :	95
GUEVARA, Ramón	53	POSEL, Petr :	45
GURDIÁN L., Galio	5, 21, 64, 105, 158	RIGBY, Carlos :	153
HALE, Charles R. :	21, 22, 159	RIGBY, Nora :	123, 138
HALE, Ken :	119, 129	RIGBY, Roberto :	35, 37, 44
HEBBERT, Ignacio :	134	RIVAS G., Alvaro :	151, 174

RIVAS G., Ritha Marisol :	57	SUJO W., Hugo :	15, 99, 162, 178
RIVERA, Brooklyn :	8	TIBBITTS, Bonny :	123
RIVERA A., Virgilio :	41, 179	TORRES, Gabriel :	35, 167
RIZO Z., Mario :	66, 109, 161, 177, 179	URTECHO, Alvaro :	85, 156
ROBINSON, Stern :	46	VALDÉS, Eduardo :	139
RODRIGUEZ, Emilio J. :	154	VANDERMEER, John H. :	52, 54, 56, 60, 61, 62
ROLDÁN, Roque :	28	VENEZIA, Paolo :	68
ROMERO V., Germán :	96, 97, 142	VERNOOY, Ronnie :	35, 86, 167
ROMERO, Rainiero :	9, 10	VILAS, Carlos M. :	40
ROTH, L. :	60	VÍLCHEZ, Juan C.:	87
RYAN, Joe :	47, 48, 49, 50	VILLAGRA, William:	30
RUIZ P., Javier :	58, 59	WHITE, Noreen :	35
SALAMANCA C., Danilo :	64, 116, 117, 118, 119, 120, 121	WIGGINS, Armstrong:	31
SAMBOLA, Joseph :	134	WILL, T. :	60, 61
SAVERY, Wesley Ernan :	84	WILLIAMSON C., Dennis :	41, 110
SHOPEN, Tim :	67	WILSON, Dorotea :	134
SILVA M., Adan :	155	WUNDERICH, Volker :	88
SINCLAIR C., Virginia :	134	YIH, Catherine :	42, 43, 60, 65
SLATE, Alicia :	65	YLÖNEN, Maarit E. :	16
SMUTKO, Gregorio :	111	ZAMORA, Nelson :	52, 54
SOLÓRZANO, Flor de Oro :	143	ZELEDÓN K., Gerardo :	65, 146
STOCKS, Anthony :	29	ZURITA, Carlos :	101

## Índice temático de la revista Wani

A	:	INGLÉS CREOLE NICARAGÜENSE
AUTONOMÍA	:	INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA
C	:	L
CONTAMINACIÓN DEL AGUA	:	LENGUA MISKITA
COSTUMBRES ALIMENTARIAS	:	LENGUA RAMA
CULTURA	:	LENGUA SUMU
D	:	LENGUA ULWA
DANZA FOLKLÓRICA	:	LITERATURA FOLKLÓRICA
DEMARCACIÓN TERRITORIAL	:	M
DESASTRES NATURALES	:	MATERIALES DE INFORMACIÓN
E	:	MOVIMIENTOS DE POBLACIÓN
ECONOMÍA	:	MÚSICA FOLKLÓRICA
ECOSISTEMAS MARINOS	:	P
ECOSISTEMAS TERRESTRES	:	POESÍA
EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL	:	POLÍTICA
ELECCIONES EN LA COSTA ATLÁNTICA	:	R
H	:	RELACIONES DE GÉNERO
HISTORIA	:	S
HISTORIA SIGLOS XVII Y XVIII	:	SALUD
HISTORIA SIGLO XIX	:	SOLIDARIDAD INTERNACIONAL
I	:	T
IDENTIDAD ÉTNICA	:	TRADICIÓN ORAL
IGLESIAS DE LA COSTA ATLÁNTICA	:	TRANSPORTE

